

Dohoda o migrácii dát

uzatvorená v súlade s ustanovením § 262 v spojení s ustanovením § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb.
Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „dohoda“)

Účastníci dohody

Číslo dohody používateľa: 2023/01

1. Centum pre deti a rodiny Trnava

Sídlo: Trnava 90, 962 34 Trnava
IČO: 37949926
zastúpené: Mgr. Ján Paľuch, riaditeľ

(ďalej len „Používateľ“ alebo „CDR Trnava“)

a

Číslo dohody Ministerstva financií Slovenskej republiky: 2023/218

2. Ministerstvo financií Slovenskej republiky

Sídlo: Štefanovičova 5, 817 82 Bratislava
IČO: 00 151 742
zastúpené: Ing. Roman Navrátil, generálny tajomník služobného úradu

(ďalej len „ministerstvo financií“),
(Používateľ a ministerstvo financií ďalej samostatne aj ako „účastník dohody“ a spolu aj ako „účastníci dohody“).

Preambula

Účastníci dohody uzatvárajú túto dohodu v nadväznosti na uznesenie vlády SR č. 322 zo dňa 17. júna 2015 k Zámeru dobudovania centrálnej metodicko-procesnej autority pre oblasť ekonomických a podporných agend a implementácie Centrálneho ekonomického systému v kontexte systému riadenia verejných financií, v súlade s ustanovením § 262 v spojení s ustanovením § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej ako „Obchodný zákonník“), s ustanovením § 7 zákona č. 215/2019 Z. z. o zaručenej elektronickej fakturácii a centrálnom ekonomickom systéme a o doplnení niektorých zákonov (ďalej ako „zákon č. 215/2019 Z. z.“), nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej ako „GDPR“), so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon o OOÚ“), so zákonom č. 95/2019 Z. z. o informačných technológiách vo verejnej správe a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon o ITVS“) a s vyhláškou Úradu podpredsedu vlády Slovenskej republiky pre investície a informatizáciu č. 78/2020 Z. z. o štandardoch pre informačné technológie verejnej správy v znení neskorších predpisov.

Článok 1

Úvodné ustanovenia

1. Cieľom tejto dohody je zabezpečenie procesu bezpečného prenosu dát z informačného systému Používateľa do informačného systému Centrálny ekonomický systém (ďalej len „CES“), ktorého správcou je v zmysle ustanovenia § 7 ods. 3 zákona č. 215/2019 Z. z. ministerstvo financií. Používateľ je v zmysle ustanovenia § 7 ods. 5 zákona č. 215/2019 Z. z. používateľom CES. Účastníci dohody berú na vedomie, že pri procese migrácie dát musia byť prenášané dáta za každých okolností v správnom formáte a čitateľné pri zachovaní ich maximálnej bezpečnosti a ochrany pred neoprávneným prístupom, únikom, stratou, zničením, zneužitím, modifikovaním a znehodnotením šifrované alebo iným adekvátnym opatrením chránené.
2. Ak z jednotlivých ustanovení dohody jednoznačne nevyplýva iný význam nižšie uvedených pojmov, na účely tejto dohody sa rozumie:
 - a) pracovným dňom, pondelok až piatok bez štátnych sviatkov a dní pracovného pokoja, v čase od 7,00 hod do 15,00 hod,
 - b) vykonanými prácami, činnosť ministerstva financií a jeho dodávateľov alebo subdodávateľov zverejnených na webovom sídle ministerstva financií <https://ces.mfsr.sk/ces/ces/centralny-ekonomicky-system/> (ďalej spolu aj ako „dodávateľia“ alebo jednotlivo „dodávateľ“) potrebná na vykonanie migrácie dát podľa tejto dohody, pričom o prípadnej zmene webovej adresy, kde bude tento zoznam dodávateľov uvedený, bude Používateľ upovedomený emailom,
 - c) dátami, všetky informácie a údaje Používateľa vrátane dokumentov, ktoré obsahujú informácie a údaje, ktoré sú obsiahnuté v pôvodnom ekonomickom informačnom systéme Používateľa a ktorých migrácia do CES je obsahom záväzku ministerstva financií podľa tejto dohody,
 - d) migráciou dát, celý proces výberu, prípravy, transformácie a prenosu relevantných dát podľa pravidiel CES z pôvodného ekonomického informačného systému Používateľa do systému CES po jednotlivých etapách určených ministerstvom financií, pričom pozostáva z:
 - prípravy a výberu dát,
 - kontroly dát,
 - samotného vykonania prenosu dát,
 - kontroly prenesených dát.
 - e) kontrolou dát, kontrola prenesených dát podľa Technickej dokumentácie k migračným štruktúram CES a ďalšie činnosti v zmysle informácií poskytnutých ministerstvom financií Používateľovi, a to najmä na školeniach.

Článok 2

Predmet a účel dohody

1. Predmetom tejto dohody je záväzok ministerstva financií riadne, včas a v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi zabezpečiť, migráciu dát Používateľa obsiahnutých v pôvodnom ekonomickom informačnom systéme Používateľa, a to vrátane iných informačných systémov Používateľa alebo v inom softvéri alebo hardvéri, kde sú uložené dáta určené pre migráciu dát, či v ďalších evidenciách do systému CES za účelom používania CES v rámci druhej vlny migrácií do CES.
2. Zároveň je predmetom tejto dohody záväzok Používateľa poskytnúť ministerstvu financií a jeho dodávateľom súčinnosť nevyhnutnú pre riadne vykonanie migrácie dát, a to najmä v súlade s Metodickým usmernením k príprave údajov a spolupráci pri migrácii dát do CES, ktoré vydalo ministerstvo financií a ktoré bude zaslané kontaktnou osobou vymedzenou v článku 8 bod 3 tejto dohody, ako aj v súlade s dokumentami - Usmernenie

pre organizácie prístupujúce do CES k 1.1.2025 pred testovacími migráciami, Technická dokumentácia k migračným štruktúram CES.

3. Účelom tejto dohody je vykonanie migrácie dát zo systému Používateľa do systému CES k riadnemu výkonu činnosti Používateľa v zmysle § 7 ods. 2 zákona č. 215/2019 Z. z. z pôvodného ekonomického informačného systému Používateľa do CES, zabezpečenie ochrany migrovaných dát, zabezpečenie kontinuity činnosti Používateľa doposiaľ využívajúceho pôvodný ekonomický informačný systém.
4. Ministerstvo financií vykoná migráciu dát Používateľa bezodplatne. Ministerstvo financií zodpovedá pri výkone migrácie dát aj za výkon prác vykonaných dodávateľmi ministerstva financií.

Článok 3 **Miesto a čas plnenia dohody**

1. Vzhľadom na špecifickú povahu predmetu dohody sa za miesto plnenia na účely migrácie dát podľa tejto dohody považuje virtuálne prostredie ohraničené pôvodným ekonomickým informačným systémom Používateľa, a to vrátane iných informačných systémov Používateľa alebo iného softvéru alebo hardvéru, kde tieto dáta určené pre migráciu dát sú uložené, a CES, vrátane programových a technických prostriedkov a ďalších evidencií potrebných k splneniu migrácie dát.
2. Ministerstvo financií je povinné vykonať migráciu dát v rozsahu a za podmienok stanovených v tejto dohode. Ministerstvo financií je povinné vykonať migráciu dát vzťahujúcich sa k 31. 12. 2024, a to s ohľadom na termíny, ktoré vyplývajú zo všeobecne záväzných právnych predpisov (napríklad termínov týkajúcich sa uzatvorenia účtovných kníh, či výplatných termínov Používateľa za mesiac december 2024, kedy nie je právne a/alebo fakticky možné vykonať migráciu týchto dát do 31.12.2024), najneskôr však do 31. 12. 2025. Rovnako v prípade, že účastníci dohody po 31. 12. 2024 zistia, že je nutné migráciu dát z objektívneho dôvodu doplniť, upraviť, opraviť a/alebo akokoľvek zmeniť, tak záväzok ministerstva financií sa mení v zmysle, že je povinné vykonať migráciu dát najneskôr do 31. 12. 2025, ak mu bola poskytnutá riadna a včasná súčinnosť zo strany Používateľa. V prípade neposkytnutia nevyhnutnej súčinnosti potrebnej na vykonanie migrácie dát, sa termíny podľa tohto bodu primerane predlžujú bez potreby uzavretia dodatku k tejto dohode.
3. Na účely tejto dohody sa predmet dohody považuje za riadne vykonaný po odsúhlasení prevodových mostíkov, a dokončení procesu migrácie dát podľa článku 1 bodu 2 písm. d) z pôvodného ekonomického systému Používateľa do CES za účelom riadneho používania CES. Účastníci dohody sa zaväzujú, že si vykonanie migrácie dát, ktorá je predmetom tejto dohody, odsúhlasia prostredníctvom elektronickej pošty. Používateľ berie na vedomie, že ak do primeranej lehoty stanovenej prostredníctvom elektronickej pošty neodsúhlasí prevodové mostíky a/alebo nepotvrdí kontrolu dát, ministerstvo financií bude považovať plnenie predmetu tejto dohody za riadne vykonané.

Článok 4 **Povinnosti strán dohody pri migrácii dát**

1. Ministerstvo financií je počas celého procesu migrácie povinné:
 - a) poskytovať usmernenia, korekcie (vrátane nahlásených chybových hlásení a štatistiky), prípadnú ad hoc kontrolu podľa odôvodnených potrieb Používateľa, opraviť Používateľom nahlásené chybové hlásenia a štatistiky týkajúce sa migrácie dát, ak boli tieto chyby spôsobené ministerstvom financií alebo jeho dodávateľmi,
 - b) umožniť Používateľovi kontrolu dát po ich migrácii, a to predovšetkým, no nie výlučne:
 - poskytovaním prístupu do testovacieho migračného prostredia a používania testovacieho migračného prostredia,
 - nahlasovaním chybových hlásení a štatistik,

- testovaním technickej správnosti dát,
- c) poskytovať podporu a súčinnosť pri vyplňaní migračných štruktúr,
- d) zaškoliť zamestnancov Používateľa pre správne vyplnenia migračných štruktúr,
- e) informovať Používateľa o presnom čase začiatku každej migrácie dát a čase jej predpokladaného ukončenia pred začatím takejto migrácie dát, pričom v prípade, že migrácia dát neskončí v čase jej predpokladaného ukončenia oznámenom Používateľovi, je ministerstvo financií povinné o tejto skutočnosti bezodkladne informovať Používateľa spolu s uvedením nového času predpokladaného ukončenia migrácie dát.
- f) zabezpečiť sprístupnenie testovacej verzie CES najneskôr k 1. októbru 2024.

2. Používateľ sa zaväzuje počas migrácie:

- a) zabezpečiť, aby migrované dáta spĺňali podmienky migračných štruktúr, číselníkov a požiadaviek ministerstva financií,
- b) priebežne zvyšovať kvalitu dát v pôvodnom ekonomickom informačnom systéme Používateľa a v migračných štruktúrach na základe výsledkov spracovania dát v migračných testoch,
- c) poskytnúť ministerstvu financií a jeho dodávateľom počas pracovných dní potrebnú súčinnosť pri migrácii dát, a to v súlade s Metodickým usmernením k príprave údajov a spolupráci pri migrácii dát do CES, ktoré vydalo ministerstvo financií,
- d) poskytnúť ministerstvu financií a jeho dodávateľom potrebnú súčinnosť, aby bolo možné v súlade s harmonogramom migrácií zrealizovať migráciu dát,
- e) umožniť vykonávať práce priamo súvisiace s migráciou dát na základe požiadavky ministerstva financií aj v mimopracovnej dobe po vzájomnej dohode kontaktných osôb účastníkov dohody podľa článku 8 bodu 3 tejto dohody, ak túto požiadavku ministerstvo financií predloží Používateľovi aspoň 48 hodín pred začatím vykonávania prác,
- f) zabezpečiť účasť svojho zamestnanca počas pracovných dní pri vykonávaní migrácie dát, pričom ak to bude potrebné, ministerstvo financií je povinné oznámiť Používateľovi potrebu zabezpečiť účasť zamestnanca Používateľa pri vykonávaní prác priamo súvisiacich s migráciou dát v mimopracovnej dobe spolu s oznámením požiadavky na umožnenie vykonávania prác v mimopracovnej dobe,
- g) zabezpečiť potrebný prístup počas pracovných dní do priestorov Používateľa, ak bude prístup potrebný pre vykonanie migrácie dát za podmienky oboznámenia sa a dodržiavania vnútorných predpisov Používateľa,
- h) zabezpečiť manažment procesu odovzdávania dát a práce s reportami,
- i) zabezpečiť potrebnú súčinnosť pri migračných testoch,
- j) zabezpečiť vizuálnu kontrolu exportovaných a namigrovaných dát do CES pri migračných testoch,
- k) zabezpečiť samotné testovanie migračných dát pri migračných testoch, a to najmä podľa pokynov uverejnených v sprístupnenom harmonograme migračných testov a Metodickým usmernením k príprave údajov a spolupráci pri migrácii dát do CES,
- l) zabezpečiť zhromažďovanie dát pri migračných testoch,
- m) zabezpečiť pri procese migrácie dát prenášanie dát v správnom formáte a čitateľnosti pri zachovaní ich maximálnej bezpečnosti a ochrany pred ich stratou, zničením, znehodnotením, únikom alebo zneužitím, a to za každých okolností,
- n) poskytnúť aj všetku ďalšiu potrebnú súčinnosť, ktorú možno odôvodnene požadovať, a to vrátane manuálneho naplňania migračných štruktúr, ak sa dáta nenachádzajú v pôvodnom ekonomickom informačnom systéme Používateľa, resp. ich migrácia by bola technicky a časovo náročnejšia ako ich manuálne naplnenie.

3. Za správnosť a úplnosť dát pripravených na migráciu v rozsahu požadovanom zákonom č. 215/2019 Z. z., ďalšími príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi a uvedenom v Metodickom usmernení k príprave údajov a spolupráci pri migrácii dát do CES, ktoré vydalo ministerstvo financií, v plnom rozsahu zodpovedá Používateľ za podmienky, že zo strany ministerstva financií bude zabezpečené školenie a poskytovaná metodická podpora pri vyplňaní migračných štruktúr, výlučne formou e-mailu alebo telefonickou konzultáciou kontaktnou osobou podľa článku 8 bodu 3.

Článok 5

Zodpovednosť za škodu

1. Ministerstvo financií zodpovedá za to, že migrácia dát sa vykoná odborne, riadne a včas podľa podmienok uvedených v tejto dohode a v príslušných všeobecne záväzných právnych predpisoch Slovenskej republiky, ktoré súvisia s predmetom dohody. V prípade zistenia väd/chýb brániacich Používateľovi v riadnom užívaní CES má Používateľ nárok požadovať od ministerstva financií bezplatné odstránenie týchto väd, pričom ho ministerstvo financií poskytne v primeranej lehote odo dňa nahlásenia vady/chyby.
2. Používateľ zodpovedá z pozície vlastníka dát premigrovaných do CES v procese migrácie za ich správnosť, aktuálnosť a úplnosť v rozsahu potrebnom v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi. Ministerstvo financií nezodpovedá za chyby, škody a straty spôsobené obsahovou nesprávnosťou dát dodaných a/alebo vložených Používateľom do CES počas migrácie.
3. Ministerstvo financií a Používateľ pri plnení svojich záväzkov podľa tejto dohody zodpovedajú za škodu podľa príslušných ustanovení § 373 a nasl. Obchodného zákonníka. Ak za ministerstvo financií vykoná záväzky podľa tejto dohody dodávateľ, ministerstvo financií preberá zodpovednosť za takto vykonané záväzky akoby ich vykonalo samo. Ministerstvo financií nie je zodpovedné za riadne vykonanie migrácie, ak bol počas migrácie dát vykonaný neoprávnený zásah zo strany Používateľa alebo tretej osoby bez vedomia ministerstva financií alebo bola migrácia dát porušená neodborným zásahom nepovolanej osoby Používateľa, či už v podobe zásahu do zdrojového alebo strojového kódu, softvérového vybavenia, použitím nesprávneho hardvérového vybavenia alebo nedodržaním primeraných bezpečnostných opatrení, metodického usmernenia ministerstva financií k príprave údajov a spolupráci pri migrácii dát do CES a iných usmernení ministerstva financií a/alebo pokynov jeho dodávateľa alebo škoda bola spôsobená nevhodnými alebo nesprávnymi pokynmi zo strany Používateľa.
4. Ministerstvo financií nebude zodpovedné za škodu, ktorá vznikla na základe okolností, ktoré nemohlo predvídať, najmä okolností vyššej moci alebo v prípade, že by škode nebolo možné zabrániť ani pri vynaložení všetkého úsilia zo strany ministerstva financií, ktoré od ministerstva financií môže Používateľ objektívne požadovať.
5. Používateľ nebude zodpovedný za škodu, ktorá vznikla na základe okolností, ktoré nemohol predvídať, najmä ale nie výlučne z vyššej moci, alebo v prípade, že by škode nebolo možné zabrániť ani pri vynaložení všetkého úsilia, ktoré ministerstvo financií môže objektívne od neho požadovať.

Článok 6

Ochrana osobných údajov

1. Strany dohody sa zaväzujú pri plnení záväzkov podľa tejto dohody v súvislosti s ochranou osobných údajov dodržiavať predpisy a ustanovenia GDPR a zákona o OÚ. Strany dohody vystupujú pre účely tejto dohody ako spoloční prevádzkovatelia v zmysle čl. 26 GDPR a § 33 zákona OÚ (ďalej pre účely tohto článku ako „spoloční prevádzkovatelia“), a to v rozsahu príslušných kompetencií, ktoré im vyplývajú z plnenia predmetu tejto Dohody, zákona č. 215/2019 Z. z. ako aj ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Strany dohody ako spoloční prevádzkovatelia si spoločne určili nasledovný účel spracúvania osobných údajov a dohodli sa na nasledovnej úprave prostriedkov spracúvania osobných údajov, zodpovednosti každého prevádzkovateľa za plnenie povinností a zabezpečení súladu s všeobecne záväznými právnymi predpismi týkajúcich sa ochrany osobných údajov:

- 2.1 Účel spracúvania:** Migrácia dát Používateľa obsiahnutých v pôvodnom ekonomickom informačnom systéme Používateľa do systému CES v rámci druhej vlny migrácií do CES.
- 2.2 Právny základ:** Plnenie úlohy realizovanej vo verejnom záujme alebo pri výkone verejnej moci zverenej prevádzkovateľovi a plnenie zákonných povinností spoločných prevádzkovateľov.
- 2.3 Kategórie dotknutých osôb:**
Dotknutými osobami, ktorých osobné údaje sú v rámci zabezpečenia naplnenia predmetu a účelu tejto dohody migrované počas migrácie dát, sú zamestnanci Používateľa, rodinní príslušníci zamestnancov Používateľa, bývalí zamestnanci Používateľa, dodávatelia, odberatelia, dlžníci a veritelia. Ak je to relevantné, za zamestnanca sa pre účely tejto dohody považuje aj ústavný činiteľ, ktorým je príslušný minister, riaditeľ alebo predseda úradu Používateľa.
- 2.4 Rozsah spracúvaných osobných údajov:**
Rozsah spracúvaných osobných údajov vyplýva z migračnej dokumentácie, ktorú ministerstvo financií poskytne Používateľovi, a to najmä z dokumentácie uvedenej v článku 2 bode 2 tejto dohody.
- 2.5 Kategórie príjemcov:** Zmluvné strany spoločných prevádzkovateľov (dodávatelia ministerstva financií pre CES, dodávatelia pôvodného ekonomického informačného systému Používateľa).
- 2.6 Doba uchovávania a výmaz osobných údajov:**
Po vykonaní účelu spracúvania sa osobné údaje – ich záloha uchováva po dobu 2 rokov, následne dochádza k ich výmazu. Výmaz záloh migrovaných údajov nemá dopad na produkčné údaje spracúvané Používateľom v CES.
- 2.7 Zdroj získavania osobných údajov:**
Pôvodný ekonomický informačný systém Používateľa.
- 2.8 Prostriedky spracúvania:**
Priestory jednotlivých spoločných prevádzkovateľov, priestory dodávateľov, kancelárske vybavenie, počítačové a softvérové vybavenie v správe spoločných prevádzkovateľov a ich dodávateľov, Ministerstvom financií definované migračné štruktúry a schválené postupy, virtuálne prostredie ohraničené pôvodným ekonomickým informačným systémom Používateľa a CES, vrátane programových a technických prostriedkov potrebných k splneniu migrácie údajov, ľudské zdroje v podobe oprávnených osôb spoločných prevádzkovateľov, ktorí spracúvajú osobné údaje a ich zmluvných dodávateľov.
3. Spoloční prevádzkovatelia sa zaväzujú spracúvať osobné údaje v súlade s touto dohodou na dohodnutý účel spracúvania a zaväzujú sa, že tak ako spoločne, tak aj jednotlivo budú dbať pri spracúvaní osobných údajov na dodržiavanie ustanovení GDPR a zákona OOU a plnení povinností, ktoré im vyplývajú pri spracúvaní osobných údajov na účel podľa tejto dohody.

4. Spoloční prevádzkovatelia sa zaväzujú, že budú pri spracúvaní osobných údajov dodržiavať zásady spracúvania osobných údajov a budú spracúvať iba osobné údaje, ktoré sú primerané, relevantné a obmedzené na rozsah, ktorý je nevyhnutný vzhľadom na účel, na ktorý sa spracúvajú.
5. Spoloční prevádzkovatelia sa zaväzujú prijať také technické a organizačné opatrenia, ktoré zaručia vysokú úroveň bezpečnosti pri spracúvaní osobných údajov.
6. Spoloční prevádzkovatelia sa zaväzujú chrániť osobné údaje pred náhodným, ako aj nezákonným poškodením a zničením, náhodnou stratou, zmenou, nedovoleným prístupom a sprístupnením, ako aj pred akýmkoľvek inými neprípustnými formami spracúvania.
7. Spoloční prevádzkovatelia sú povinní priebežne overovať a prehodnocovať primeranosť a účinnosť zavedených opatrení vo vzťahu k spoločnému účelu spracúvania tak, aby predchádzali porušeniu bezpečnosti, ktoré by viedlo k náhodnému alebo nezákonnému poškodeniu, zničeniu, strate, zmene, neužitiu, zverejneniu alebo k neoprávnenému poskytnutiu prenášaných, uchovávaných osobných údajov alebo inak spracúvaných osobných údajov, alebo k neoprávnenému prístupu k nim (ďalej aj ako „Porušenie ochrany osobných údajov“). Prevádzkovateľ, u ktorého vzniklo porušenie ochrany osobných údajov, nahlási toto porušenie dozornému orgánu samostatne vo vlastnom mene.
8. Spoloční prevádzkovatelia sa zaväzujú sa vzájomne bezodkladne informovať o zistených bezpečnostných incidentoch v súvislosti so spracúvaním osobných údajov na spoločný účel a poskytovať si vzájomnú súčinnosť pri vyhodnocovaní a oznamovaní Porušenia ochrany osobných údajov v súlade s čl. 33 a 34 GDPR a § 40 a 41 Zákona OOÚ, ako aj pri prijímaní opatrení a odstraňovaní následkov Porušenia ochrany osobných údajov.
9. Spoloční prevádzkovatelia sa dohodli, že Ministerstvo financií zapojí do spracúvania osobných údajov svojich dodávateľov pre CES.
10. Spoloční prevádzkovatelia si navzájom budú poskytovať potrebnú súčinnosť pri spracúvaní a ochrane osobných údajov podľa GDPR a zákona OOÚ, pri kontrolách alebo konaniach vykonávaných štátnymi orgánmi, dozornými orgánmi, súdmi alebo inými inštitúciami na vymáhanie práva, ako aj o rozhodnutiach a opatreniach prijatých v súvislosti s týmito kontrolami a/alebo konaniami.
11. Spoloční prevádzkovatelia sa dohodli, že kontaktným miestom pre dotknuté osoby, v súvislosti so spracúvaním osobných údajov na spoločný účel spracúvania definovaný v tejto dohode je Používateľ.
12. Spoloční prevádzkovatelia sa dohodli, že na vybavovanie žiadostí o výkon práv dotknutých osôb je príslušný Používateľ, týmto nie je dotknuté právo dotknutej osoby uplatniť svoje právo vo vzťahu k spoločnému účelu spracúvania u každého zo spoločných prevádzkovateľov a voči každému zo spoločných prevádzkovateľov. Ak dotknutá osoba adresuje svoju žiadosť vo vzťahu k spoločnému účelu spracúvania druhému prevádzkovateľovi, ako určenému podľa predchádzajúcej vety, ministerstvo je povinné ju bezodkladne postúpiť Používateľovi, najneskôr do 5 pracovných dní vrátane, za účelom jej vybavenia.
13. Spoloční prevádzkovatelia sa zaväzujú navzájom si poskytovať všestrannú súčinnosť a spolupracovať pri vybavovaní žiadostí o výkon práv dotknutých osôb v súvislosti so spoločným účelom spracúvania.

14. Spoloční prevádzkovatelia sa dohodli, že informácie o spracúvaní osobných údajov podľa tejto dohody zverejní každá strana dohody na svojom oficiálnom webovom sídle. Základné časti dohody alebo odkaz na webové sídlo účastníkov dohody, kde sú zverejnené základné časti dohody sa poskytnú dotknutým osobám aj pri vykonávaní informačnej povinnosti, v závislosti od spôsobu jej plnenia.
15. Kontaktné údaje zodpovedných osôb strán dohody, ktoré zabezpečujú dohľad nad ochranou osobných údajov pri ich spracúvaní:

Názov subjektu	Rola	Telefón	E-mail
Používateľ			
CDR Trnava	Zodpovedná osoba	+421 45 2433031	andrea.malisova@ratolest.sk
Ministerstvo financií	Zodpovedná osoba	+421 2 5958 7213	zodpovedna.osoba@mfsr.sk

V prípade, ak dôjde k zmene kontaktných údajov zodpovednej osoby na strane Používateľa uvedenej v tomto bode tohto článku, Používateľ sa zaväzuje bezprostredne oznámiť túto skutočnosť prostredníctvom elektronickej pošty (emailom) na adresu zodpovednej osoby na strane ministerstva financií. V prípade, ak dôjde k zmene kontaktných údajov zodpovednej osoby na strane ministerstva financií uvedených v tomto bode tohto článku, ministerstvo financií sa zaväzuje bezprostredne oznámiť túto skutočnosť prostredníctvom elektronickej pošty (emailom) na adresu zodpovednej osoby na strane Používateľa. Účastníci dohody sa dohodli, že v prípade zmeny osôb, či ich údajov uvedených v tomto bode tohto článku nie je potrebné uzatvárať dodatok k tejto dohode. Účastníci dohody sa ďalej dohodli, že vyššie uvedené zmeny si nahlasujú len počas trvania tejto dohody.

16. Ministerstvo financií aj Používateľ navzájom zodpovedajú za škodu, ktorá vznikla druhému účastníkovi dohody, ako aj za škodu, ktorá vznikla dotknutým osobám, a to v dôsledku ich činnosti pri spracúvaní osobných údajov, v prípade, ak porušili svoje povinnosti ustanovené v tejto dohode a/alebo v GDPR, v zákone o OOÚ, v osobitnom predpise alebo v medzinárodnej zmluve, ktorou je Slovenská republika viazaná.
17. V prípade, ak nie je možné určiť podiel zodpovednosti Používateľa a ministerstva financií na vzniku škody pri spracúvaní osobných údajov, avšak je preukázané, že škoda vznikla činnosťou oboch účastníkov dohody, Používateľ a ministerstvo financií sú zodpovední za škodu spoločne a nerozdielne.
18. V prípade, ak je podiel zodpovednosti možné určiť a jeden účastník dohody nahradí škodu spôsobenú dotknutým osobám, resp. pokutu dozornému orgánu v plnej výške, má voči druhému účastníkovi dohody nárok na úhradu tej časti náhrady škody, resp. pokuty, ktorá zodpovedá jeho podielu zodpovednosti.
19. Ustanovenia tejto dohody sa nevzťahujú na spracúvanie osobných údajov, ktoré jednotlivá strana dohody vykonáva ako samostatný prevádzkovateľ, sprostredkovateľ alebo spoločne s inými prevádzkovateľmi ako sú tí, ktorí sú uvedení v tejto dohode. Po naplnení záväzkov podľa tejto dohody bude postavenie strán tejto dohody pri spracúvaní osobných údajov upravené v zmluve o spolupráci v súvislosti s používaním CES.

Článok 7 Informačná a kybernetická bezpečnosť

1. Ministerstvo financií sa zaväzuje dodržiavať bezpečnostné opatrenia zákona o ITVS na zamedzenie alebo minimalizáciu rizík a dopadov hrozieb, bezpečnostných udalostí, incidentov a mimoriadnych situácií.
2. Účastníci dohody sa zaväzujú navzájom si oznamovať incidenty informačnej a kybernetickej bezpečnosti, ktoré môžu ohroziť dostupnosť, dôverynosť a integritu prevádzky sietí a informačných systémov druhého účastníka dohody.
3. Účastníci dohody sa zaväzujú spolupracovať pri riešení kybernetických bezpečnostných incidentov, najmä zachovať a poskytnúť všetky relevantné informácie, dôkazy a podklady.

Článok 8 Pravidlá komunikácie

1. Účastníci dohody sa ďalej dohodli, že bežná komunikácia bude vykonávaná prostredníctvom elektronickej pošty (emailom) medzi kontaktnými osobami uvedenými v bode 3 tohto článku dohody a osobami zodpovednými za plnenie povinností pri ochrane osobných údajov uvedenými v článku 6 bode 15 tejto dohody. Komunikácia účastníkov dohody, ktorá má povahu právneho úkonu bude vykonávaná prostredníctvom Ústredného portálu verejnej správy (zo strany zmluvných strán nejde o výkon verejnej moci, iba o využívanie existujúcich technických prostriedkov vhodných na komunikáciu). Za deň doručenia do elektronickej schránky prostredníctvom Ústredného portálu verejnej správy sa považuje najbližší pracovný deň bezprostredne nasledujúci po kalendárnom dni, kedy bola písomnosť uložená do elektronickej schránky druhému účastníkovi dohody, aj keď sa adresát o tom nedozvedel. Komunikáciu účastníkov dohody, ktorá má povahu právneho úkonu, je možné vykonať aj písomne v listinnej podobe s doporučeným doručovaním druhému účastníkovi dohody prostredníctvom poštovej služby alebo kuriérskej služby alebo osobne, a to na adresu sídiel účastníkov dohody uvedených v záhlaví tejto dohody okrem prípadu, ak odosielaťúcemu účastníkovi dohody adresát písomnosti oznámil novú adresu sídla.
2. Účastníci dohody sa zaväzujú, že komunikácia vykonávaná elektronickou poštou (emailom) sa bude riadiť nasledovnými pravidlami:
 - a) elektronická pošta bude zasielaná na elektronické adresy kontaktných osôb uvedené v bode 3 tohto článku a v článku 6 bode 15 tejto dohody, ak sa tieto kontaktné osoby nedohodnú inak,
 - b) elektronická pošta obsahujúca dôverné alebo chránené informácie bude zasielaná v chránenej forme (napr. chránená heslom, chránená šifrovaním) a označená ako elektronická pošta obsahujúca tieto informácie, v závislosti od dohody komunikujúcich strán a klasifikácie informácií, ktoré sú obsahom komunikácie.
3. Údaje kontaktných osôb účastníkov dohody uvedených v záhlaví tejto dohody sú nasledovné:

Názov subjektu	Meno a priezvisko, funkcia	Telefón	E-mail
Používatelia			
CDR Trnava	Mgr. Andrea Mališová, ekonómka	+421 45 2433031	andrea.malisova@ratolest.sk
Ministerstvo financií	Ing. xxxxxxxx xxxxxxxx, analytik	+421 2 5958 5003	migraciaces@mfsr.sk

Ministerstvo financií sa zaväzuje, že kontaktnú osobu pre technické informácie, ako aj kontaktnú osobu pre nahlasovanie chýb v referenčných údajov a zdrojových údajoch podľa ustanovenia § 53 zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v znení neskorších predpisov, oznámi Používateľovi prostredníctvom elektronickej pošty (emailom), a to najneskôr do jedného mesiaca od dátumu účinnosti tejto dohody. Účastníci dohody berú na vedomie, že aj údaje podľa predchádzajúcej vety sa budú považovať za kontaktné osoby v zmysle tejto dohody.

Každú zmenu údajov uvedených v tomto bode sú si navzájom účastníci dohody povinní bezodkladne (najneskôr do 3 pracovných dní) oznámiť, a to v preukázateľnej forme. Účastníci dohody sa dohodli, že v prípade zmeny kontaktných osôb, či ich údajov uvedených v tomto bode nie je potrebné uzatvárať dodatok k tejto dohode.

4. Účastníci dohody sa zaväzujú, že zabezpečia zastupiteľnosť kontaktných osôb uvedených v bode 3 tohto článku a osôb zodpovedných za plnenie povinností pri ochrane osobných údajov uvedených v článku 6 bode 15 tejto dohody v prípade ich neprítomnosti (čerpanie dovolenky, práceneschopnosť a iné druhy neprítomnosti).
5. Účastníci dohody sa zaväzujú, že kontaktné osoby uvedené v bode 3 tohto článku, po doručení elektronickej pošty, obsahom ktorej je informovanie o plnení predmetu tejto dohody, bezodkladne písomne informujú vecne príslušných zamestnancov účastníkov dohody o obsahu tejto doručenej informácie.

Článok 9

Doba trvania a ukončenia dohody

1. Dohoda sa uzatvára na dobu určitú, a to do riadneho ukončenia migrácie dát Používateľa. Platnosť a účinnosť dohody sa, ale zároveň neskončí skôr, než dôjde k vykonaniu migrácie dát, úpravám a doplneniam dát, úplnej a finálnej kontrole dát po migrácii zo systému Používateľa do systému CES, a takisto sa platnosť a účinnosť dohody neskončí skôr, než stanovuje článok 3 bod 2 tejto dohody.
2. Túto dohodu možno ukončiť písomnou dohodou účastníkov dohody. V prípade zániku dohody na základe dohody účastníkov dohody, táto zaniká dňom uvedeným v tejto dohode (ďalej len „deň zániku dohody dohodou“). V tejto dohode o zániku dohody sa upravia aj vzájomné nároky účastníkov dohody vzniknuté z plnenia zmluvných povinností alebo z ich porušenia druhým účastníkom dohody ku dňu zániku dohody dohodou.
3. Účastníci dohody sa zaväzujú, že uzatvoria zmluvu o spolupráci v súvislosti s používaním CES, predmetom ktorej bude úprava práv a povinností účastníkov dohody súvisiacich so zabezpečením používania CES, resp. jeho časti, a to najneskôr do 31. 12. 2024 alebo do neskoršieho dátumu v prípade, že Používateľ CES u seba nezavedie z objektívnych dôvodov, ktoré nie je možné predpokladať v dobe uzavretia tejto dohody a ktoré môžu nastať u ktoréhokoľvek účastníka dohody. Podstatnou náležitosťou tejto zmluvy bude záväzok Používateľa používať CES na výkon vnútorných riadiacich procesov a organizačných procesov a s nimi súvisiacich činností podľa ustanovenia § 7 ods. 2 zákona č. 215/2019 Z. z. Ministerstvo financií sa zaviazá udeliť súhlas na použitie CES Používateľovi bezodplatne, ak udelenie súhlasu na použitie CES nebude najmä podliehať uplatňovaniu pravidiel štátnej pomoci vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.

Článok 10

Závěrečné ustanovenia

1. Táto dohoda nadobúda platnosť a účinnosť a účinnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami účastníkov dohody.
2. Táto dohoda je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých po jej podpísaní Používateľom dostane každý Používateľ dva (2) rovnopisy a ministerstvo financií dostane dva (2) rovnopisy.
3. Účastníci dohody sa dohodli, že vzťahy neupravené touto dohodou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v účinnom znení a právnom poriadkom Slovenskej republiky.
4. Pokiaľ by ktorékoľvek ustanovenie tejto dohody bolo alebo by sa stalo neplatným alebo neúčinným, či už úplne alebo len sčasti, ostatné ustanovenia tejto dohody, ktorých sa neplatnosť alebo neúčinnosť priamo netýka, tým nie sú dotknuté a ostávajú naďalej v platnosti a účinnosti. Účastníci dohody sa zároveň v takomto prípade zaväzujú bez zbytočného odkladu nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie dohody takým ustanovením, ktoré bude platné a účinné a ktoré bude v čo možno najväčšej možnej miere zodpovedať vôli a úmyslu účastníkov dohody vyjadreným v neplatnom alebo neúčinnom ustanovení. Ak to nebude právne možné, na úpravu vzťahu medzi účastníkmi dohody sa použije taká platná právna úprava, ktorá sa svojou povahou čo možno najviac približuje účelu a obsahu tejto dohody.
5. V prípade vzniku sporu z tejto dohody alebo v súvislosti s ňou sa účastníci dohody zaväzujú vyvinúť maximálne úsilie na vyriešenie takéhoto sporu primárne vzájomnou dohodou a zmiernom a v prípade neúspechu sú na prejednanie a rozhodnutie sporov príslušné súdy Slovenskej republiky.
6. Ak dohoda neustanovuje inak, je možné ju meniť alebo dopĺňať len formou písomných očíslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami účastníkov dohody. Dodatok sa po podpísaní stane neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody.
7. Účastníci dohody si vyhradzujú právo nezverejňovať podpis/faksimile podpisu štatutárneho orgánu, vrátane osobných údajov kontaktných osôb, pričom toto právo sa zaväzujú bezvýhradne dodržiavať.
8. Účastníci dohody vyhlasujú, že si dohodu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a že túto dohodu uzatvárajú na základe ich skutočnej, vážnej, určitej a slobodnej vôle, že dohoda nebola uzatvorená v tiesni, pod nátlakom, ani za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.

Za ministerstvo financií:	Za Používateľa:
V Bratislave, dňa 2023	V Bratislave, dňa 2023
..... Ing. Roman Navrátil generálny tajomník služobného úradu Ministerstva financií Slovenskej republiky	 Mgr. Ján Paľuch riaditeľ Centra pre deti a rodiny Trnava